

l-waqfien antiċipat tall-attività tas-sajd jikkawżalu danni li jammontaw għal telf ta' opportunità li ma jkunux seta' jistad il-kwota shiha tiegħu.

Fit-tieni lok, l-appellant isostni li l-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 <sup>(2)</sup> u wettqet żball manifest ta' evalwazzjoni. Skont l-Artikolu 7 tar-regolament insemmi qabel, hija biss theddida serja għall-konservazzjoni tar-riżorsi akwatiċi li tippermetti lill-Kummissjoni tadotta miżuri ta' emerġenza. Madanakollu, il-Kummissjoni ma turix li sar sajda barra mill-qwota, matul l-istaġun tas-sajd għat-tonn ahmar għas-sena 2008.

Fit-tielet lok, l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 530/2008 wasslet għal restrizzjoni fl-attività tal-appellant, bi ksur tal-Artikolu 15(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali li tipprovdi li kull persuna għandha d-dritt li taħdem u li teżerċita professjoni magħżula jew aċċettata liberament.

Fir-raba' lok, l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 530/2008, li jipprojbixxi s-sajd tat-tonn ahmar mis-16 ta' Ġunju 2008, jikser il-prinċipju taċ-ċertezza legali, meta l-parti f'kawża għandu jkollha fid-dispożizzjoni tagħha regoli ċari u stabbli.

Fil-ħames lok, l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 530/2008, tikser il-prinċipju ta' aspettattivi legittimi. Skont l-appellant, il-parti f'kawża għandu fil-fatt ikollha assigurazzjoni raġonevoli li l-impenji meħuda ser jiġu osservati. Peress li s-sajd għat-tonn ahmar fi Franza kien inizjalment awtorizzat sat-30 ta' Ġunju 2008, l-appellant kellu raġun ikollu l-aspettativa li jkun jista' jwettagħ l-attività ta' sajda tiegħu sa dik id-data.

Fl-aħħar lok, l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 530/2008 kisret id-dritt tal-propjetà tal-appellant, li huwa madankollu protett bl-Artikolu 1 tal-Ewwel Protokoll tal-KEDB. Peress li t-tonn ahmar li ġej mis-sajd huwa oġġett fis-sens ta' dan l-artikolu, il-waqfien antiċipat tas-sajd iwassal għal telf ekonomiku serju għall-appellant, u jcaħhad lil dan tal-aħħar minn dejn virtwali.

## **Appell ippreżentat fil-21 ta' Diċembru 2012 minn Ballast Nedam NV mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) fis-27 ta' Settembru 2012 fil-Kawża T-361/06, Ballast Nedam vs Il-Kummissjoni**

(Kawża C-612/12 P)

(2013/C 71/16)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

### **Partijiet**

Appellanti: Ballast Nedam NV (rappreżentanti: A.R. Bosman u E. Oude Elferink, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea

### **Talbiet tal-appellanti**

- tannulla, fl-intier tagħha jew parzjalment, id-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali kif inhi fformulata fid-dispożittiv tas-sentenza appellata.
- fil-każ li jintlaqa' l-appell:
  - tilqa' fl-intier tagħhom jew parzjalment it-talbiet ifformulati minn Ballast Nedam fl-ewwel istanza;
  - tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż taż-żewġ istanzi.

### **Aggravji u argumenti prinċipali**

Ballast Nedam tinvoka żewġ aggravji insostenn tal-appell tagħha.

Permezz tal-ewwel aggravju, Ballast Nedam issostni li l-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 27(1) tar-Regolament Nru 1/2003 <sup>(1)</sup> peress li ma annullatx (parzjalment) id-deċiżjoni [...] tal-Kummissjoni <sup>(2)</sup> sa fejn hija kellha bħala destinatarju lil Ballast Nedam. Il-Qorti Ġenerali naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni l-fatt li fil-każ inkwistjoni, id-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, tat-18 ta' Ottubru 2004, ma kinitx tissodisfa l-eżiġenzi li d-dritt tal-Unjoni jimponi fuqha.

Insostenn ta' din it-teżi, Ballast Nedam issostni l-ewwel nett li l-Qorti Ġenerali, minn naħa, ammettiet fis-sentenza kkontestata li d-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet ma kinitx cara fuq punt essenzjali iżda min-naħa l-oħra ma kkonkludix minn dan il-fatt li l-Kummissjoni ma kinitx iggarantiet id-drittijiet għal difiża.

It-tieni nett, Ballast Nedam tikkritika l-evalwazzjoni tal-Qorti Ġenerali skont liema l-Kummissjoni pprovdiet fid-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet l-elementi suffiċjenti sabiex tkun tista'

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 530/2008, tat-12 ta' Ġunju 2008, li jistabbilixxi miżuri ta' bastimenti bil-purse seines li jistadu għat-tonn fl-Oċean Atlantiku, fil-Lvant tal-longitudni 45 W, fil-baħar Mediterran (GU L 155, p. 9).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002, tal-20 ta' Diċembru 2002, dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 4, Vol. 5, p. 460).

tistabbilixxi l-fatti u ċ-ċirkustanzi li kienu intużaw insostenn tal-allegazzjonijiet tagħha dwar l-eżistenza ta' ksur u ppreċiżat b'mod inekwivoku l-persuni legali li setghu jinghataw multi. Sa fejn din l-evalwazzjoni tirrigwarda Ballast Nedam, hija tistrieħ fuq interpretazzjoni li ma hijiex eżatta tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-eżiġenzi li għandhom jissodisfaw il-kontenut ta' dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet. In-nuqqas ta' identifikazzjoni, fid-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, tas-sussidjarja li wetqet il-ksur attribwit lil Ballast Nedam huwa rilevanti f'dan ir-rigward.

It-tielet nett, Ballast Nedam takkuża lill-Qorti Ġenerali li kkunsidrat li hi ma setgħetx ma tkunx taf, billi tibbaża ruħha fuq id-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, li setgħet tkun id-destinatarja ta' deċizzjoni finali tal-Kummissjoni bħala kumpannija parent ta' Ballast Nedam Grond en Wegen BV (iktar 'il quddiem "BN Grond en Wegen"). B'dan il-mod, il-Qorti Ġenerali interpretat b'mod żbaljat il-portata tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja skont liema d-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet għandha tindika fl-idea kapacià impriza tiġi akkużata bil-fatti allegati.

Ir-raba' nett, sabiex jiġi stabbilit jekk il-Kummissjoni kinitx irrispettat id-drittijiet tad-difiża, il-Qorti Ġenerali hadet inkunsiderazzjoni, b'mod żbaljat, allegata risposta ta' Ballast Nedam fir-rigward tal-kontenut tad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet.

Permezz tat-tieni aggravju tagħha, Ballast Nedam issostni li l-Qorti Ġenerali kisret id-dritt tal-Unjoni meta applikat b'mod żbaljat il-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-attribuzzjoni lill-kumpanniji parent tal-ksur tad-dritt tal-akkordji. Ballast Nedam tikkunsidra li l-Qorti Ġenerali wetqet żball ta' liġi meta ddeċidiet li l-Kummissjoni setgħet tattribwilha r-responsabbiltà ta' ksur tal-Artikolu 81 KE mingħajr ma tkun ikkonstatat l-imsem-mija ksur.

Insostenn tat-tieni aggravju, Ballast Nedam tinnotta l-ewwel nett li fis-sentenza tal-24 ta' Marzu 2011, Tomkins vs Il-Kummissjoni (T-382/06, Ġabra p. II 1157), il-Qorti Ġenerali ddeċidiet li r-responsabbiltà tal-kumpannija parent ma tistax teċċedi dik tas-sussidjarja tagħha li hija akkużata bil-ksur. Skont Ballast Nedam, minn dan isegwi li ksur ma jistax jiġi attribwit lil kumpannija parent jekk il-Kummissjoni ma tkunx ikkonstatat dan il-ksur.

Ballast Nedam issostni f'dan ir-rigward li l-margni ta' diskrezzjoni li għandha l-Kummissjoni sabiex tiddeċiedi liema huma l-entitajiet fi hdan impriza li hija tikkunsidra responsabbli għal ksur tad-dritt tal-akkordji ma jwassalx sal-punt li hija tista' tqis li kumpannija parent hija responsabbli minn ksur li ma tkunx ikkonstatat.

It-tieni nett, Ballast Nedam takkuża lill-Qorti Ġenerali li hadet inkunsiderazzjoni l-fatt li hija ma kkonfutax il-preżunzjoni ta' influwenza determinanti, fuq l-imġiba ta' BN Grond en Wegen

fis-suq. Dan il-fatt huwa marbut mill-qrib mal-ksur tad-drittijiet tad-difiża u Ballast Nedam tqis li hija barra minn hekk nieqsa mir-rilevanza fil-liġi.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205).

<sup>(2)</sup> Deċizzjoni tal-Kummissjoni finali C(2006) 4090, tat-13 ta' Settembru 2006, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 [KE] [Każ COMP/F/38.456 — Bitum (il-Pajjiżi l-Baxxi)].

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Cour de cassation (Franza) fit-2 ta' Jannar 2013 — Directeur général des douanes et droits indirects, Chef de l'agence de la direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières vs Humeau Beaupreau SAS**

(Kawża C-2/13)

(2013/C 71/17)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

## Qorti tar-rinvju

Cour de cassation

## Partijiet fil-kawża prinċipali

**Rikorrenti:** Directeur général des douanes et droits indirects, Chef de l'agence de la direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières

**Konvenuta:** Humeau Beaupreau SAS

## Domanda preliminari

Fil-proċess tal-immanifatturar ta' żarbuna, l-operazzjonijiet li permezz tagħhom tinghata forma lill-parti fuq wara ta' żarbuna li tagħti support lill-parti tal-ġenb ta' żarbuna u ta' *roughing* tal-imsemmija parti fuq wara ta' żarbuna u ta' pett estern, li jitwettqu qabel l-assemblaġġ tagħhom, għandhom jiġu kklassifikati bħala "operazzjonijiet ta' assemblaġġ" jew bħala "operazzjonijiet ta' hidma ta' natura li tiġi kkompletata l-manifattura tagħhom", fis-sens tal-punt VII tan-Noti ta' Spjega relattivi għar-Regola Ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-sistema armonizzata?